

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)

0154632pt	002
0702	

# Compactador

# BS 500

**Manual do Operador**



## BELGIE

1730 ASSE-MOLLEM  
4040 Herstal  
9800 Deinze  
B - 6041 Gosseles

ASSESTEENWEG 17  
4 Avenue  
Kortrijkse Steenweg 400  
Rue Adrienne Bolland s/n

Tel. (32) 02-4528509+07  
Tel. (09)-386 8529  
Tel. 071-372450

## ČESKÁ REPUBLIKA

19402 PRAHA 9-HLOUBETIN

KOLBENOVA 259

Tel. (0042) 2 862165

## DANMARK

2690 KARLSLUNDE  
8200 Arhus N  
5250 Odense SV

RØRGANGEN 6  
Randersvej 346  
Holkebjergvej 56A

Tel. 46 15 36 00  
Tel. 86-231777  
Tel. 66-172170

## ESPAÑA

28850 TORREJON DE ARDOZ (MADRID)

08780 PALLEJA (Barcelona)  
41700 Dos Hermanas (Sevilla)

46133 Meliana (Valencia)  
15890 Santiago de Compostela (La Coruña)

POLIGONO INDUSTRIAL LAS MONJAS  
CALLE PRIMAVERA 11  
PRAT DE LA RIBA, 184  
Poligono Industrial La Palmera  
Nave 14  
Calle Salvador Giner, 6  
Poligono Industrial el Tambre, Via Pasteur, 47a

Tel. (34) 91-6757525 / 85  
Tel. (93)-6632273  
Tel. (95)-4691129  
Tel. (95)-4691129  
Tel. (96)-1492102  
Tel. (981) 573366 / 67

## SUOMI

FIN 04250 KERAVALA

Peltomäenkatu 7

Tel. (358) 9-274 4740

## FRANCE

77170 BRIE COMTE ROBERT  
Aix en Provence  
Arras  
Bordeaux  
Bourges  
Lyon  
Nancy  
Rennes  
Toulouse  
Kehl

335, RUE GLORINETTE—ZAC DU TUBOEUF  
13540 Puyricard  
62217 Beaurains  
33700 Merignac  
18390 St. Germain du Puy  
69740 Genas  
54180 Heillecourt  
35510 Cesson Sevigne  
31270 Cugnaux  
77694 Kehl-Goldscheuer

Tel. (33) 1-60623000  
Tel. 4 42630526  
Tel. 3 21235361  
Tel. 5 56343346  
Tel. 2 48652015  
Tel. 4 78401384  
Tel. 3 83565801  
Tel. 2 99321522  
Tel. 5 61075250  
Tel. (0590) 9321

## HUNGARIA

1106 BUDAPEST

Kada u. 137

Tel. (36) 1-260 8668

## IRELAND

DUBLIN 13

127A. BALDOYLE INDUSTRIAL ESTATE

Tel. (00353) 01-8320218

## ITALIA

40016 SAN GIORGIO DI PIANO (Bologna)  
00125 ACILIA (Roma)  
20041 Agrate Brianza (Mi)

Via Due Agosto, 1980, Strage di Bologna, 3  
Viale Enrico Ortolani, 262  
Via Archimede, 31

Tel. 39.05.665.566 - 665.1574  
Tel. 39 . 06 . 5219246  
Tel. 39. 039.699 0136

## NEDERLAND

3821 BJ AMERSFOORT  
2984 BL Ridderkerk  
7418 EZ Deventer  
5684 PS Best  
1704 RT Heerhugowaard  
9411 XN Beilen

COBOLWEG 1  
Glasblazerstraat 7  
Arnbergstraat 9  
De Dintel 37  
Einsteinstraat 4d  
De Hanekampen 19

Tel. 033 - 450 40 45  
Tel. 0180 - 41 70 56  
Tel. 0570 - 63 00 87  
Tel. 0499 - 33 04 33  
Tel. 072 - 574 20 78  
Tel. 0593 - 52 31 24

## NORGE

1481 HAGAN

TYRIVN. 7

Tel. (47) 6705-1310

## POLSKA

05-850 OŻARÓW MAZOWIECKI  
62-081 Wysogotowo k. Poznania

UL. KONOTOPSKA 4  
ul. Kamienna 1

Tel. (48) 22 722 20 59  
Tel. (061) 814-3797

## PORTUGAL

2785-S. Domingos De Rana  
4785-S. Romao do Coronado

Urbanização Industrial de Trajouce, Lote 1  
Lg. do Soeiro, Apartado 2

Tel. (351) 21 4443561 / 87  
Tel. (351) 22 982 7992 / 93

## SVERIGE

24734 SÖDRA SANDBY  
16170 Bromma  
41749 Göteborg

SKATTEBERGAVÄGEN 13  
Karlsbodavägen 17E  
Knipplekullen 3A

Tel. (46) 046-57870  
Tel. 08-282860  
Tel. 031-551362

## SCHWEIZ

8305 Dietlikon

Bahnhofstrasse 3

Tel. (41) 1-8353939

## TÜRKIYE

81120 K. Bakkalköy-ISTANBUL  
35350 Üçkuyular-Izmir  
Ostim 06370 Ankara

Karaman Çiftligi Cad. No: 55  
Mithatpasa Cad. No. 1189  
Aliinteri Bulvarı No. 210

Tel. (90) 216 573 0621  
Tel. (90) 232 259 8944  
Tel. (90) 312 385 6438/6439

<b>1. Prefácio</b>	<b>3</b>
<b>2. Segurança de Operação</b>	<b>4</b>
2.1 Segurança da operação .....	5
2.2 Segurança do operador ao se utilizar motores de combustão interna .	7
2.3 Segurança durante a manutenção .....	8
2.4 Local do Etiquetas .....	9
2.5 Etiquetas de segurança e de informações .....	10
2.6 Etiquetas de Operação .....	13
<b>3. Dados técnicos</b>	<b>15</b>
3.1 Dados compactador .....	15
3.2 Medição de ruído .....	16
3.3 Medição de vibrações .....	16
3.4 Dimensões .....	16
<b>4. Operação</b>	<b>17</b>
4.1 Aplicação .....	17
4.2 Combustível recomendado .....	17
4.3 Antes da partida .....	17
4.4 Partida .....	18
4.5 Parada .....	19
4.6 Operação .....	19
4.7 Compactação correta .....	20

<b>5. Manutenção</b>	<b>21</b>
5.1 Programação da manutenção periódica .....	21
5.2 Manutenção do filtro de ar .....	22
5.3 Lubrificação .....	23
5.4 Ferragens da sapata .....	23
5.5 Regulagem do carburador .....	24
5.6 Armazenamento por períodos prolongados .....	24
5.7 Transporte .....	25
5.8 Resolução de problemas .....	26

## **1. Prefácio**

Este manual contém informações e procedimentos de operação e manutenção deste equipamento da Wacker. Para a sua própria segurança e para evitar ferimentos, leia, entenda e siga as instruções de segurança descritas neste manual cuidadosamente.

Mantenha este manual ou uma cópia dele junto à máquina. Se este manual for perdido, ou se precisar de uma cópia adicional, entre em contato com a Wacker Corporation. Esta máquina foi projetada levando-se em consideração a segurança; no entanto, ela pode apresentar riscos se for operada indevidamente ou se a manutenção for feita de maneira inapropriada. Siga as instruções de operação cuidadosamente! Se tiver dúvidas sobre como operar ou fazer a manutenção deste equipamento, entre em contato com a Wacker Corporation.

As informações contidas neste manual foram baseadas em máquinas que se encontravam em produção na época em que o manual foi publicado. A Wacker Corporation reserva-se o direito de alterar qualquer trecho das informações sem aviso prévio.

Todos os direitos, especificamente os direitos de cópia e de distribuição, são reservados.

Copyright 2002 da Wacker Corporation.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida de nenhuma maneira e por nenhum meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópias, sem a permissão expressa e por escrito da Wacker Corporation.

Qualquer reprodução ou distribuição não autorizada pela Wacker Corporation será considerada uma violação dos direitos autorais legais e será motivo de processo judicial. Reservamo-nos expressamente o direito de fazer modificações técnicas, mesmo sem aviso prévio, que tenham o objetivo de melhorar nossas máquinas ou seus níveis de segurança.

## 2. Segurança de Operação

Este manual contém avisos de PERIGO, ATENÇÃO, CUIDADO, e OBSERVAÇÃO que deverão ser seguidos a fim de reduzir a possibilidade de acidentes pessoais ou danos ao equipamento por uso inadequado.



Este é o símbolo de alerta de segurança. Ele é usado para preveni-lo sobre os riscos potenciais de acidentes pessoais. Observe todas as mensagens que acompanham este símbolo para evitar a possibilidade de ferimento ou morte.



**PERIGO**

PERIGO indica uma situação de risco imediato que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.



**ATENÇÃO**

ATENÇÃO indica uma situação de risco potencial que, se for não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.



**CUIDADO**

CUIDADO indica uma situação de risco potencial que, se for não evitada, poderá resultar em ferimentos leves ou moderados.

**CUIDADO:** Usado sem o símbolo de alerta, CUIDADO indica uma situação de risco potencial que, se for não evitada, pode resultar em danos ao equipamento.

**Observação:** Contém informações adicionais importantes para um procedimento

## 2.1 Segurança da operação



A operação segura deste equipamento exige familiaridade e treinamento adequado! Equipamentos operados indevidamente por pessoal não qualificado podem ser perigosos! Leia as instruções de operação e familiarize-se com a localização e uso adequado de todos os instrumentos e comandos. Operadores inexperientes devem receber instruções de alguém familiarizado com o equipamento antes que seja permitido operar o máquina.

- 2.1.1 NUNCA opere o máquina em situações para as quais não for indicado.
- 2.1.2 NUNCA permita que uma pessoa opere este equipamento sem o devido treinamento. Pessoas que operam este equipamento devem estar familiarizadas com os riscos e perigos associados com o mesmo.
- 2.1.3 NUNCA encoste no silencioso, cilindros do motor ou aletas de arrefecimento quando estiverem quentes, pois podem causar queimaduras.
- 2.1.4 NUNCA utilize acessórios que não sejam recomendados pela WACKER para este equipamento. Danos ao equipamento e acidentes com o usuário poderão ocorrer.
- 2.1.5 NUNCA deixe a máquina funcionar desacompanhada.
- 2.1.6 NUNCA modifique ou desative o funcionamento dos controles operacionais.
- 2.1.7 NUNCA use o afogador para parar a máquina.
- 2.1.8 NUNCA acione o compactador em área de risco de explosão.
- 2.1.9 SEMPRE leia, entenda e siga as instruções do Manual do Operador antes de tentar operar o equipamento.
- 2.1.10 SEMPRE se certifique de que todas as pessoas mantenham uma distância segura do máquina. Pare a máquina se houver pessoas na área de trabalho.
- 2.1.11 SEMPRE certifique-se de que o operador está familiarizado com as cuidada de segurança e técnicas de operação antes de operar a alisadora.
- 2.1.12 SEMPRE use roupas de proteção ao operar a máquina.
- 2.1.13 Use óculos de segurança, protetor auditivo e calçados de segurança.
- 2.1.14 SEMPRE mantenha mãos, pés e roupas largas afastados das partes móveis do máquina.
- 2.1.15 SEMPRE use bom senso e cautela ao operar o máquina.
- 2.1.16 SEMPRE se certifique de que o compactador não tombará, rolará, escorregará ou cairá quando não estiver sendo operado.

- 2.1.17 SEMPRE DESLIGUE o compactador quando não estiver sendo operado.
- 2.1.18 SEMPRE faça com que o compactador seja operado de forma que o operador não seja esmagado entre o compactador e objetos sólidos. Seja ainda mais cauteloso em trabalhos realizados em áreas com desnível e na compactação de material grosso. Nestas situações, certifique-se de estar firmemente
- 2.1.19 SEMPRE opere o compactador de forma que não haja possibilidade de ele tombar ou cair quando estiver trabalhando na proximidade de fraturas, fossos, encostas, valetas e plataformas.
- 2.1.20 SEMPRE armazene o equipamento adequadamente quando este não estiver em uso. Equipamentos devem ser armazenados em local limpo e seco, fora do alcance de crianças.
- 2.1.21 SEMPRE feche a válvula de combustível em máquinas equipadas com este dispositivo quando a máquina não estiver sendo operada.
- 2.1.22 SEMPRE opere a máquina com todas as guardas e os dispositivos de segurança no lugar e funcionando.

## 2.2 Segurança do operador ao se utilizar motores de combustão interna



PERIGO

Motores de combustão interna apresentam perigo em potencial durante o funcionamento e abastecimento! Leia e siga as instruções de advertência no manual do motor e as instruções de segurança fornecidas neste manual. A falta de atenção em seguir as normas de segurança apresentadas abaixo podem resultar em acidentes sérios ou morte.

- 2.2.1 NÃO fume ao operar a máquina.
- 2.2.2 NÃO fume ao reabastecer o motor.
- 2.2.3 NÃO reabasteça quando o motor estiver quente ou em funcionamento.
- 2.2.4 NÃO reabasteça próximo a chamas.
- 2.2.5 NÃO derrame combustível ao reabastecer o motor.
- 2.2.6 NÃO opere próximo à chamas.
- 2.2.7 NÃO funcione a máquina em ambiente fechado a não ser que exista ventilação adequada através de dispositivos como exaustor ou mangueiras. Gases de exaustão proveniente do motor contém gas carbônico; exposição à este pode causar perda de consciência e levar à morte.
- 2.2.8 SEMPRE reabasteça o tanque de combustível em áreas bem ventiladas.
- 2.2.9 SEMPRE recolque a tampa do tanque de combustível após o reabastecimento.
- 2.2.10 SEMPRE inspecione as mangueiras de combustível, tanque, tampa do tanque a procura de vazamentos e rachaduras. Não ligue a máquina se houver vazamento de combustível, se a tampa do tanque ou se as mangueiras de combustível estiverem soltas.

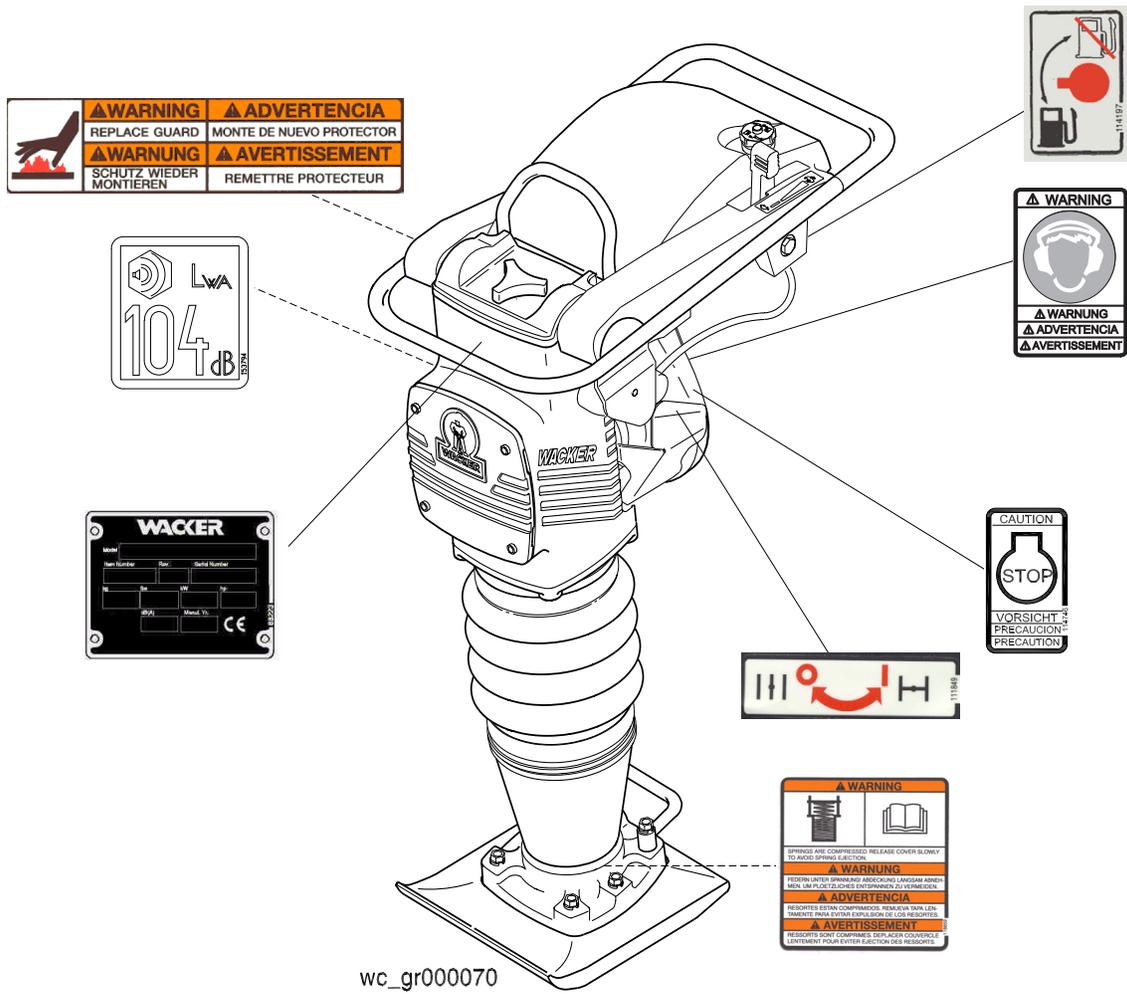
## 2.3 Segurança durante a manutenção



Equipamentos mantidos inadequadamente podem colocar em risco a segurança! Para que o equipamento funcione de modo seguro e adequado por muito tempo, é necessária a manutenção periódica e consertos ocasionais.

- 2.3.1 NÃO tente limpar ou fazer manutenção da máquina enquanto esta estiver funcionando. Partes giratórias podem causar acidentes sérios.
- 2.3.2 NÃO opere o machine com os dispositivos de segurança ou os protetores removidos ou em condições inadequadas.
- 2.3.3 NÃO opere o motor sem o filtro de ar.
- 2.3.4 NÃO remova o elemento de papel do filtro de ar , o pré-filtro ou a tampa do filtro de ar enquanto estiver operando o compactador.
- 2.3.5 NÃO altere as velocidades do motor. O motor só deve funcionar nas velocidades especificadas na seção Dados Técnicos.
- 2.3.6 NÃO dê a partida em motores à gasolina quando estes estiverem afogados e com a vela de ignição retirada. Combustível acumulado no cilindro esguichará pela abertura da vela .
- 2.3.7 NÃO teste para presença de faísca em motores à gasolina, se o motor estiver afogado ou houver cheiro de gasolina. A presença de faísca poderá causar a ignição de vapores.
- 2.3.8 NÃO use gasolina ou outros tipos de combustíveis ou solventes inflamáveis para limpar peças, especialmente em recintos fechados. Vapores provenientes de combustível e solventes podem acumular e virar explosivos.
- 2.3.9 SEMPRE reponha os dispositivos de segurança e protetores após consertos e manutenção.
- 2.3.10 SEMPRE mantenha a área ao redor do escapamento isenta de detritos para reduzir a possibilidade de incêndio acidental.
- 2.3.11 SEMPRE faça as manutenções periódicas conforme as recomendação do Manual do Operador.
- 2.3.12 SEMPRE limpe os detritos das aletas de arrefecimento do motor.
- 2.3.13 SEMPRE substitua os componentes danificados ou gastos do compactador por peças projetadas e recomendadas pela WACKER quando consertar este compactador.
- 2.3.14 SEMPRE desligue o contato da vela de ignição em máquinas equipadas com motores à gasolina antes da manutenção, a fim de evitar partida acidental.
- 2.3.15 SEMPRE mantenha a máquina limpo e com as etiquetas legíveis. Troque todas as etiquetas que estejam ilegíveis. As etiquetas fornecem instruções importantes de procedimentos e informam sobre perigos.

2.4 Local do Etiquetas

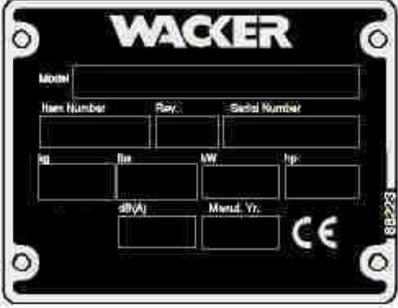
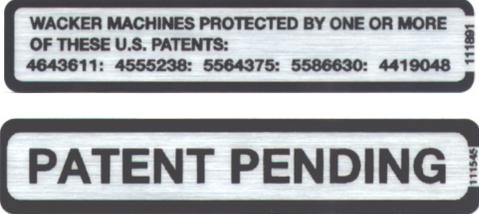


## 2.5 Etiquetas de segurança e de informações

Esta máquina WACKER usa etiquetas com símbolos internacionais onde necessário. Estas etiquetas estão descritas abaixo:

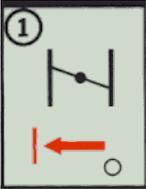
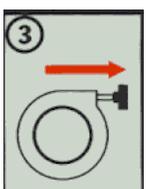
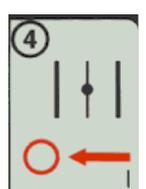
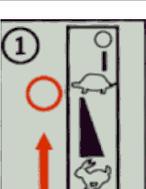
Etiqueta	Significado
	<p>Esta etiqueta moldada contém informações importantes sobre segurança e funcionamento. Quando tornar-se ilegível, a tampa deve ser substituída. Consulte o Livro de Peças para obter informações sobre encomendas.</p>
	<p><b>PERIGO!</b> Motores emitem monóxido de carbono; opere-os apenas em áreas bem ventiladas.</p>
	<p>Leia as informações sobre a máquina no manual do operador.</p>
	<p><b>PERIGO!</b> Não deve haver presença de centelhas, chamas ou objetos sendo queimados perto do tanque de combustível.</p>
	<p>Pare o motor antes de abastecer.</p>

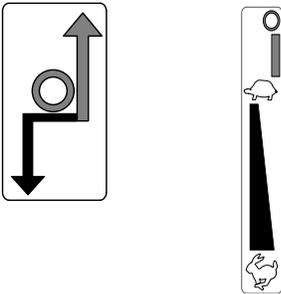
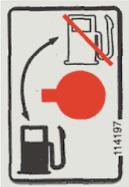
Etiqueta	Significado
	<p><b>ATENÇÃO!</b> Utilize apenas gasolina filtrada, sem impurezas.</p>
	<p>Use proteção de ouvidos ao operar esta máquina.</p>
	<p><b>ATENÇÃO!</b> Superfície quente! Coloque a proteção!</p>
	<p><b>ATENÇÃO!</b> As molas encontram-se sob pressão. Solte a tampa vagarosamente para evitar a ejeção das molas. O choque com a tampa de mola sob pressão pode causar ferimentos graves.</p>
	<p>Intensidade sonora da máquina em dB(A).</p>

Etiqueta	Significado
	<p>Uma chapa de identificação indicando o modelo, número de item, revisão e número de série encontra-se afixada a cada máquina. Favor registrar as informações contidas nesta chapa de identificação para que as mesmas estejam à disposição caso a chapa seja extraviada ou danificada. Ao encomendar peças ou solicitar informações sobre serviços, sempre lhe será solicitado fornecer o modelo, número de item, revisão e número de série da máquina.</p>
	<p>Esta máquina pode ser protegido sob um ou mais dos patentes listados.</p>

## 2.6 Etiquetas de Operação

Esta máquina WACKER usa etiquetas com símbolos internacionais onde necessário. Estas etiquetas estão descritas abaixo:

Etiqueta	Significado
	<p>Feche o afogador.</p>
	<p>Abra o acelerador de 1/4 a 1/2 da posição total.</p>
	<p>Puxe a corda de arranque.</p>
	<p>Abra o afogador.</p>
	<p>Mova o acelerador pelo detentor até a posição de parado.</p>

Etiqueta	Significado
	<p>Alavanca de controle do acelerador:                      0 = Parado                      = Marcha lenta                      = Movimento</p>
	<p>Válvula de combustível:                      Fechada                      Aberta</p>
	<p>Botão de parada do motor:                      Pressione-o para parar o motor.</p>
	<p>Afogador                      0 = Aberto                      I = Fechado</p>

## 3. Dados técnicos

## 3.1 Dados compactador

		<b>BS500</b> 0007550, 0008048 0008049, 0009074, 0009075
<b>Compactador</b>		
Velocidade do motor - máxima	rpm	4400 ± 100
Velocidade do motor - marcha lenta	rpm	1800 ± 100
Engrenagem da embreagem	rpm	2800 ± 100
Vela de ignição		Champion RL95YC
Abertura do eletrodo	mm (pol.)	0,8–0,9 (0,035)
Compressão do cabeçote do cilindro - frio	(kg/cm <sup>2</sup> ) psi	8,0–9,7 (120–140)
Filtro de ar		Elemento duplo
Lubrificação do motor	grau do óleo	Com óleo padrão para motores de dois tempos - usar mistura 50:1. Com Wacker para motores de dois tempos ou óleo para motores de dois tempos com especificações NMMA TC-W3, API TC, JASO FC ou ISO EGD - usar mistura 100:1 ou 50:1.
Lubrificação do sistema compactação	grau do óleo	SAE 10W30
Capacidade do Sistema de Compactação	ml (oz.)	562 (19)

### 3.2 Medição de ruído



A especificação de som requerida no Parágrafo 1.7.4.f da Diretiva de Máquina 89/392/EEC, é:

o nível de pressão do som no local do operador ( $L_{pA}$ ) = 90 dB(A).

o nível de potência do som ( $L_{WA}$ ) = 104 dB(A).

Esses valores de ruído foram determinados de acordo com a ISO 3744 para o nível de potência do som ( $L_{WA}$ ) e a ISO 6081 para o nível de pressão do som ( $L_{pA}$ ) no local do operador.

### 3.3 Medição de vibrações

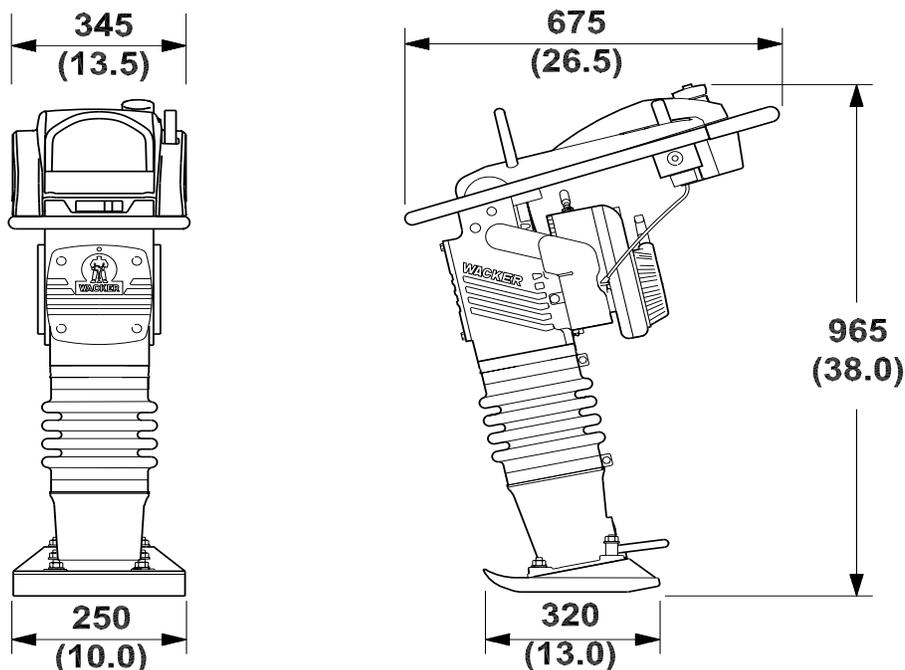
O nível operacional de vibrações na mão/braço, medido de acordo com os requisitos do anexo 1, parágrafo 2.2 ou 3.6.3 dos Regulamentos de Máquinas EC, é cerca de  $14 \text{ m/s}^2$ .

O valor ponderado da aceleração efetiva foi determinado de acordo com a parte 1 da ISO 8662.

As medidas de som e vibração foram obtidas com a máquina em operação em cascalho quebrado na velocidade nominal do motor.

### 3.4 Dimensões

mm (polegadas)



wc\_gr000042

## 4. Operação

### 4.1 Aplicação

Os compactadores são projetados para compactar solo solto e cascalho, para evitar a sedimentação e prover uma base firme e sólida para a colocação de alicerces, lajes de concreto, fundações e outras estruturas.

### 4.2 Combustível recomendado

Este compactador requer uma mistura de gasolina/óleo para motores de dois tempos.

Misture gasolina comum sem chumbo e óleo de dois tempos/óleo para motor de popa em um recipiente separado antes de encher o tanque.

Proporção de combustível 50:1		Proporção de combustível 100:1	
Gasolina	Óleo	Gasolina	Óleo
5 litros	100 ml	5 litros	50 ml
10 litros	200 ml	10 litros	100 ml
15 litros	300 ml	15 litros	150 ml

### 4.3 Antes da partida

- 4.3.1 Leia as instruções de segurança no começo deste manual.
- 4.3.2 Encha o tanque com a mistura adequada de combustível.
- 4.3.3 Coloque o compactador em solo solto ou cascalho. NÃO ligue o compactador em superfícies duras como asfalto ou concreto.

## 4.4 Partida

Consultar o gráfico: *wc\_gr000043*

4.4.1 Abra a válvula do combustível.

4.4.2 Se o motor estiver frio, feche o afogador **(b1)** no carburador.

**Observação:** *Por vezes, os motores quentes necessitam de ser afogados.*

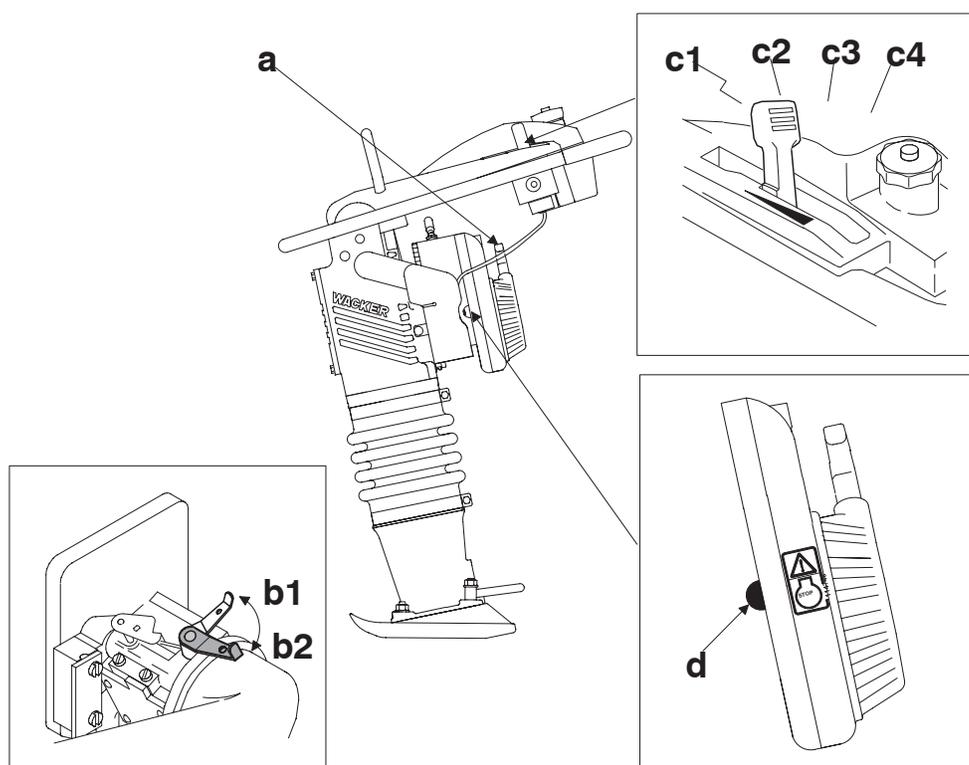
4.4.3 Abra o acelerador de ¼ a ½ da posição total **(c3)**.

4.4.4 Puxe o cordão de arranque **(a)** até que o motor pegue.

**Observação:** *Quando os motores reparados são utilizados pela primeira vez, não têm combustível ou já não são colocados a trabalhar há muito tempo, poderá ser necessário que o cabo seja puxado com maior frequência para permitir o fluxo de combustível para o carburador.*

4.4.5 Abra o dispositivo de arranque a frio **(b2)** do carburador à medida que o motor aquece. Se o motor estiver a tentar ligar, continue a puxar o cabo até o motor ligar.

**Observação:** *Um motor frio deverá ser deixado aquecer na posição de ralenti **(c2)** durante aproximadamente um (1) minuto. Se não abrir o dispositivo de arranque a frio depois do motor tentar ligar, pode encharcar o motor.*



wc\_gr000043

## 4.5 Parada

Consultar o gráfico: *wc\_gr000043*

- 4.5.1 Coloque o acelerador na posição de marcha lenta **(c2)**.
- 4.5.2 Desligue o motor movendo o acelerador pelo detentor até a posição “desligado” **(c1)**. O motor se desligará.

**Observação:** Se o cabo do acelerador se partir, desligue o compactador manualmente usando o botão de **PARADA (d)**.

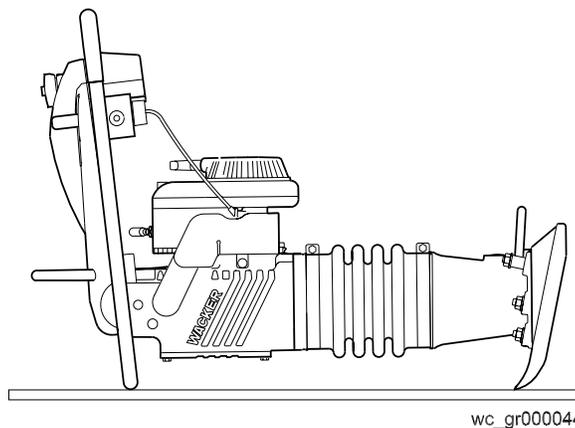
## 4.6 Operação

Consultar o gráfico: *wc\_gr000044*

Mantenha o compactador vibratório limpo e seco. Evite golpes sem carga. Não permita que o compactador esteja a toda velocidade ao forçar material para fora ou ao levantar o equipamento.

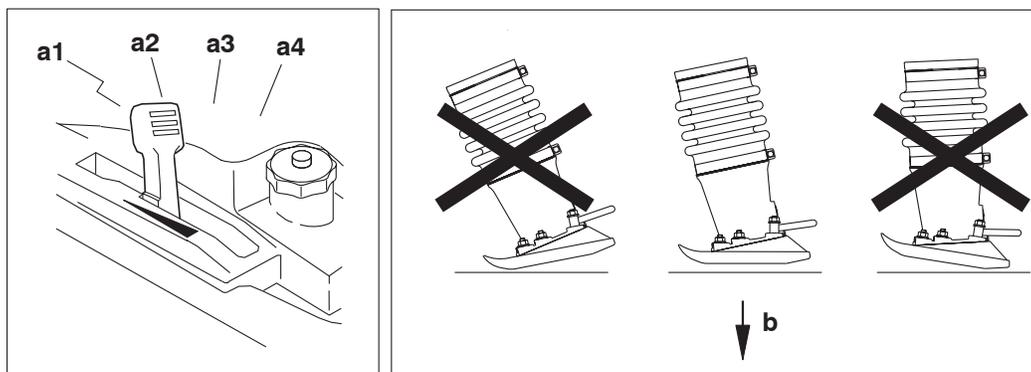
**CUIDADO:** Para evitar danos ao compactador, não permita que ele funcione inclinado.

Se o compactador inclinar-se para o lado, coloque-o na posição mostrada abaixo e, em seguida, desligue o motor movimentando a alavanca de controle de aceleração pelo detentor até a posição de desligado.



*wc\_gr000044*

## 4.7 Compactação correta



wc\_gr000045

Consultar o gráfico: *wc\_gr000045*

- 4.7.1 Para um desempenho máximo, opere o compactador na posição de aceleração total (**a4**).
- 4.7.2 Guie o compactador pela empunhadura. Deixe a máquina se mover para a frente. NÃO tente forçar a máquina.
- 4.7.3 Para uma melhor compactação, a sapata deve encostar reta no chão (**b**), sem inclinar-se para frente ou para trás. Isto ajudará a evitar o desgaste excessivo da sapata.

## 5. Manutenção

## 5.1 Programação da manutenção periódica

	Diariamente- antes da partida	Após as primeiras 5 horas	Semanal- mente ou a cada 25 horas	Mensal- mente ou a cada 100 horas	Trimestral- mente ou a cada 300 horas	Anual- mente
Verificar o nível de combustível.	•					
Verificar o nível do óleo através do visor.	•					
Verificar a mangueira de combustível e as conexões procurando por rachaduras ou vazamentos.	•					
Apertar as ferragens da sapata do compactador.		•	•			
Verificar e apertar os parafusos do cilindro do motor.		•	•			
Verificar e apertar as ferragens externas.		•	•			
Limpar as aletas de arrefecimento do motor.			•			
Trocar a vela de ignição.			•			
Trocar a vela de ignição.				•		
Limpar a o mecanismo de arranque.					•	
Trocar o óleo do sistema de compactação.*					•	
Limpar o silencioso e a o escape do motor.					•	
Verifique o cabo de elevação para ver se está gasto, danificado ou se está a ser utilizado incorrectamente.					•	
Inspeccione o filtro de combustível.						•

\* Trocar o óleo do sistema de compactação após as primeiras 50 horas de operação.

**Observação:** Se o desempenho do motor estiver fraco, examine, limpe e troque os elementos do filtro de ar na medida do necessário.

## 5.2 Manutenção do filtro de ar

Consultar o gráfico: *wc\_gr000046*



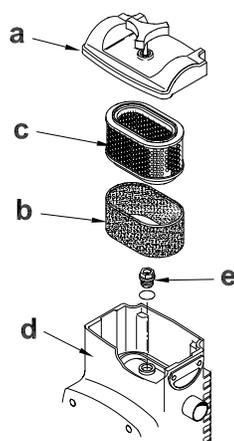
NUNCA use gasolina ou outro tipo de solvente com baixo ponto de ignição na limpeza do filtro de ar. Pode ocorrer incêndio ou explosão.

**CUIDADO:** NUNCA ligue o motor sem o filtro de ar. Isto pode causar danos graves ao equipamento.

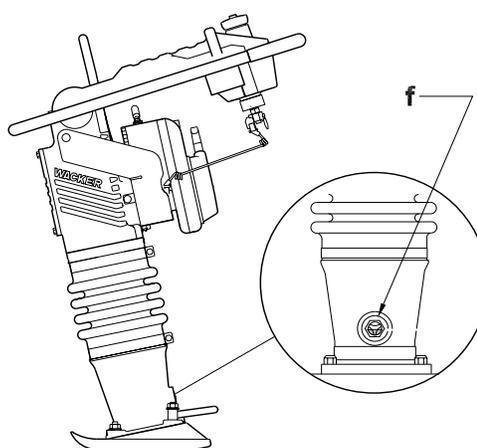
O compactador é equipado com um filtro de ar de elemento duplo. Em condições normais de operação, os elementos devem ser limpos uma vez por semana. Em condições severas, muita poeira e clima seco, a manutenção dos elementos deve ser diária. Substitua um elemento quando estiver saturado com sujeira que não pode ser removida. Limpe os elementos de acordo com o seguinte procedimento:

- 5.2.1 Remova a tampa do filtro de ar **(a)**. Remova o pré-filtro e elemento de papel e verifique se existem furos ou rasgos. Troque-os se estiverem danificados.
- 5.2.2 Pré-filtro **(b)**: Limpe-o com ar comprimido de baixa pressão. Quando estiver muito sujo, lave-o com uma solução de detergente suave e água morna. Deixe secar completamente antes de reinstalá-lo.
- Observação:** Não use óleo no pré-filtro.
- 5.2.3 Elemento de papel **(c)**: Bata levemente no elemento para remover o excesso de sujeira. Troque o elemento se estiver muito sujo.
- 5.2.4 Limpe a carcaça do filtro **(d)** com um pano limpo.

**CUIDADO:** Não permita que entre sujeira na porta de entrada de ar enquanto estiver limpando o filtro - isto causará danos ao motor.



wc\_gr000046



wc\_gr000047

### 5.3 Lubrificação

Consultar o gráfico: *wc\_gr000047*

Consultar o gráfico: *wc\_gr000046*

- 5.3.1 Troque o óleo do sistema compactador após as primeiras 50 horas de funcionamento e a cada 300 horas a partir de então. Para drenar o óleo, retire o visor de vidro **(f)** e incline a máquina para trás até que ela fique apoiada na empunhadura.

**Observação:** Para proteger o meio ambiente, coloque uma folha de plástico e um recipiente debaixo da máquina para coletar o líquido sendo drenado. Descarte o líquido de acordo com as leis de proteção ambiental.

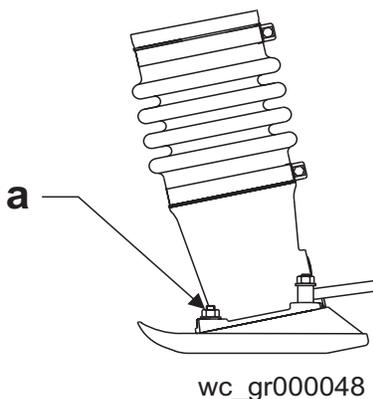
- 5.3.2 Com o compactador em uma superfície plana, adicione óleo através do bujão **(e)**. A lubrificação correta do sistema compactador é indicada quando o visor de vidro **(f)** estiver cheio entre 1/2 e 3/4.

### 5.4 Ferragens da sapata

Consultar o gráfico: *wc\_gr000048*

Em máquinas novas ou após a substituição da sapata, examine e aperte as ferragens da sapata **(a)** após as 5 primeiras horas de operação. Inspeccione-as semanalmente a partir de então.

Aperte as ferragens com o torque especificado.



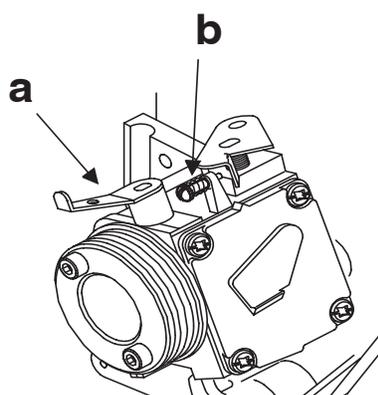
## 5.5 Regulagem do carburador

Consultar o gráfico: *wc\_gr00049*

Consulte *Dados técnicos* para informar-se sobre a rpm correta de marcha lenta e de operação. Para obter exatidão, use um tacômetro quando estiver fazendo os ajustes.

- 5.5.1 Ligue o motor e deixe que esquente até a temperatura de operação.
- 5.5.2 Ajuste a velocidade da marcha lenta com o motor funcionando em marcha lenta e o afogador **(a)** completamente aberto. Ajuste o parafuso de marcha lenta **(b)** para dentro ou para fora, para obter a velocidade correta.

**CUIDADO:** NÃO aperte muito o parafuso pois isto poderá danificar o carburador.



*wc\_gr000049*

## 5.6 Armazenamento por períodos prolongados

- 5.6.1 Esvazie o tanque de combustível.
- 5.6.2 Ligue o motor e deixe-o ligado até que o resto do combustível se acabe.
- 5.6.3 Retire a vela de ignição. Despeje aproximadamente 30 ml. (1 onça) de óleo SAE 10W30 limpo dentro do cilindro através da abertura da vela.
- 5.6.4 Puxe a corda de arranque lentamente para distribuir o óleo pelo motor.
- 5.6.5 Recoloque a vela de ignição.

## 5.7 Transporte

Consultar o gráfico: *wc\_gr000050*

- 5.7.1 Sempre desligue o motor quando transportar a máquina.
- 5.7.2 Certifique-se que o equipamento que vai erguer a máquina tenha capacidade para sustentá-la (veja a placa de identificação da máquina para obter informações sobre o peso).
- 5.7.3 Use o ponto central de elevação **(a)** quando erguer a máquina.

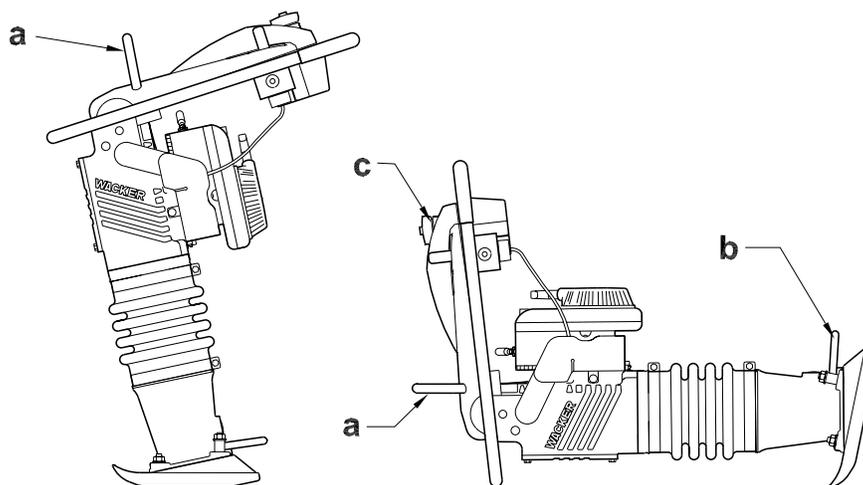


ATENÇÃO

Verifique sempre se o cabo de elevação está gasto, danificado ou se está a ser utilizado incorrectamente. Não o utilize se houver indícios de fios cortados, deterioração ou outros problemas. Se for esse o caso, substitua imediatamente o cabo para evitar a ocorrência de um acidente grave.

- 5.7.4 Amarre a máquina no veículo para evitar que vire, caia ou role. Deite a máquina e amarre nos pontos **(a)** e **(b)**.

**CUIDADO:** Esvazie o tanque de combustível para evitar o vazamento do combustível pela tampa **(c)**.



wc\_gr000050

**5.8 Resolução de problemas**

<b>Problema/Sintoma</b>	<b>Razão/Solução</b>
Motor não arranca ou engasga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de combustível no tanque.</li> <li>• Vela de ignição suja.</li> <li>• Válvula de combustível fechada.</li> </ul>
Motor não acelera, difícil de pegar ou funciona erraticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mistura de combustível inadequada. Excesso de óleo.</li> <li>• Vela de ignição suja.</li> <li>• Limpar o silencioso e cano de descarga.</li> <li>• Vazamento nas juntas do virabrequim.</li> <li>• Filtro de ar pode estar entupido.</li> </ul>
Motor superaquecido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mistura de óleo inadequada. Falta de óleo.</li> <li>• Limpar aletas de arrefecimento e pás do ventilador.</li> </ul>
Motor funciona; compactador não bate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspeccionar danos na embreagem. Trocar se necessário.</li> <li>• Biela ou virabrequim quebrado.</li> <li>• Desempenho baixo do motor. Perda de compressão. Porta do escape entupida.</li> <li>•</li> </ul>
Motor funciona, mas a operação do compactador é errática.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Óleo/graxa na embreagem.</li> <li>• Molas quebradas ou gastas.</li> <li>• Acúmulo de terra na sapata.</li> <li>• Peças quebradas no sistema de compressão ou no cárter.</li> <li>• Velocidade muito alta do motor.</li> </ul>

EC - CONFORMITY CERTIFICATE  
CERTIFICADO DE CONFORMIDADE - CEE

WACKER CORPORATION, N92 W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

hereby certifies that the construction equipment specified hereunder:  
certifica-se pelo presente que o equipamento de construção abaixo especificado:

1. Category / Categoria

**Rammer  
Compactador**

2. Type - Tipo

**BS 500**

3. Item number of equipment / Número de referência do equipamento:

**0007550, 0008048, 0008049, 0009074, 0009075, 0009165**

4. Net installed power / Potência de rede instalada:

**BS 500 1,8 kW**

Has been sound tested per Directive 2000/14/EC / Pressão sonora foi testada conforme Directiva 2000/14/CE:

Conformity Assessment Procedure / Procedimento de avaliação da conformidade	Name and address of notified body / Nome e morada da entidade notificada	Measured sound power level / Nível de pressão sonora medido	Guaranteed sound power level / Nível de pressão sonora garantido
<b>Anexo VIII</b>	<b>BSI, 389 Chiswick High Road, London W4 4AL Reino Unido</b>	<b>103 dB(A)</b>	<b>104 dB(A)</b>

and has been produced in accordance with the following standards:  
e foi fabricado conforme as normas seguintes:

**2000/14/EC  
EMC 89/336/EEC  
EN 50082-1  
VDE 0879-1  
98/37/EEC  
EN 500-1  
EN 500-4**



William Lahner  
Vice President of Engineering

Greg Orzal  
Manager, Product Engineering

17.06.02

Date / Data

**WACKER CORPORATION**

## UNITED KINGDOM

LONDON

Washington  
Warrington  
Worksop  
Redditch  
Pontypool  
Ashford  
Exeter  
Hungerford  
Lanarks

LEA ROAD  
WALTHAM CROSS, HERTS EN9 1AW

Washington/Tyne N37 1LH  
Winwick Quay, Warrington WA2 8RE  
Worksop S81 7BE  
Washford, Redditch B98 0DQ  
Pontypool, Gwent NP4 6PD  
Ashford, Kent TN23 2NF  
Clyst, Honiton, Exeter EX5 2LG  
Hungerford R617 OYX  
Bellshill, Lanarks ML4 3NN

Tel. (44)(01992) 707200

Tel. (0191) 4 16 63 92  
Tel. (01925) 57 39 55  
Tel. (01909) 48 45 06  
Tel. (01527) 2 45 56  
Tel. (01495) 75 05 95  
Tel. (01233) 64 52 27  
Tel. (01392) 6 97 71  
Tel. (01488) 68 14 28  
Tel. (01698) 84 58 15

## ÖSTERREICH

1110 WIEN  
4050 Traun  
9020 Klagenfurt  
8054 Graz-Strassgang  
6122 Fritzens  
5300 Hallwang b. Sbg.  
3106 St. Pölten

SCHEMMERLSTR.82  
Wiener Bundesstr. 147  
Wiegelegasse 18  
Kärntner Str. 512  
Innstr. 11  
Wiener Bundesstr. 17  
Hnilickastr. 9

Tel. (43) 01-7671515

Tel. 07229-73739  
Tel. 0463-262716  
Tel. 0316-281690  
Tel. 05224-51351  
Tel. 0662-661741  
Tel. 02742-73170

## DEUTSCHLAND

80809 MÜNCHEN

PREUSSENSTR. 41  
Fax 089/35 40 23 90

Tel. 089/35 40 21

85757 Karlsfeld (WLZ)  
21109 Hamburg  
24145 Kiel  
23566 Lübeck  
28307 Bremen-Mahndorf  
26789 Leer-Bingum  
30165 Hannover  
38112 Braunschweig  
34233 Fuldatal  
40721 Hilden  
41065 Mönchengladbach  
46485 Wesel  
45326 Essen  
48291 Telgte  
49565 Bramsche  
44319 Dortmund  
33659 Bielefeld  
52355 Düren  
53842 Troisdorf  
56218 Mülheim-Kärlich  
57080 Siegen  
60388 Frankfurt  
35398 Gießen  
55129 Mainz-Hechtsheim  
66119 Saarbrücken  
67133 Maxdorf  
74172 Neckarsulm-Obereisesheim  
71254 Ditzingen  
72336 Balingen-Frommern  
76327 Pfinztal  
77746 Schutterwald  
78315 Radolfzell  
79112 Freiburg-Opfingen  
89155 Erbach  
88353 Kißlegg-Zaisenhofen  
85716 Unterschleißheim  
85077 Manching  
82538 Geretsried  
83064 Raubling  
94491 Hengersberg  
93128 Regenstauf  
90765 Fürth-Stadeln  
95326 Kulmbach  
97080 Würzburg  
63741 Aschaffenburg  
86167 Augsburg

Fax 040/75 73 90  
Fax 0431/71 46 25  
Fax 0451/62 56 15  
Fax 0421/48 15 36  
Fax 0491/6 25 39  
Fax 0511/3 52 49 69  
Fax 0531/31 29 24  
Fax 0561/81 10 58  
Fax 02103/4 69 31  
Fax 02161/4 25 44  
Fax 0281/5 16 37  
Fax 0201/32 13 02  
Fax 02504/71 47  
Fax 05461/49 22  
Fax 0231/21 82 27  
Fax 0521/40 31 14  
Fax 02421/6 21 22  
Fax 02241/4 65 75  
Fax 0261/2 65 55  
Fax 0271/31 10 49  
Fax 069/41 71 89  
Fax 0641/2 98 19  
Fax 06131/50 79 80  
Fax 0681/85 15 30  
Fax 06237/50 08  
Fax 07132/4 36 19  
Fax 07156/1 82 04  
Fax 07433/3 76 86  
Fax 0721/46 86 60  
Fax 0781/5 97 13  
Fax 07732/5 65 08  
Fax 07664/5 97 76  
Fax 07305/86 10  
Fax 07563/85 73  
Fax 089/3 17 13 07  
Fax 08459/76 02  
Fax 08171/3 14 09  
Fax 08035/39 79  
Fax 09901/32 13  
Fax 09402/33 66  
Fax 0911/76 34 90  
Fax 09221/8 44 87  
Fax 0931/9 81 58  
Fax 06021/8 36 17  
Fax 0821/70 78 58

Tel. 018131-59780  
Tel. 040/75 15 66  
Tel. 0431/71 15 25  
Tel. 0451/62 56 19  
Tel. 0421/48 15 01  
Tel. 0491/6 72 20  
Tel. 0511/3 52 40 61  
Tel. 0531/31 21 80  
Tel. 0561/81 10 59  
Tel. 02103/3 10 48  
Tel. 02161/48 11 41  
Tel. 0281/8 98 79  
Tel. 0201/31 17 93  
Tel. 02504/26 68  
Tel. 05461/6 21 21  
Tel. 0231/21 82 26  
Tel. 0521/4 07 77  
Tel. 02421/6 30 51  
Tel. 02241/4 40 31  
Tel. 0261/2 65 10  
Tel. 0271/31 50 55  
Tel. 069/42 40 80  
Tel. 0641/2 22 69  
Tel. 06131/59 20 70  
Tel. 0681/85 20 11  
Tel. 06237/72 00  
Tel. 07132/4 36 18  
Tel. 07156/60 54  
Tel. 07433/47 53  
Tel. 0721/46 04 67  
Tel. 0781/5 23 43  
Tel. 07732/5 64 85  
Tel. 07664/10 14  
Tel. 07305/61 22  
Tel. 07563/82 76  
Tel. 089/3 10 60 31  
Tel. 08459/69 97  
Tel. 08171/3 12 68  
Tel. 08035/22 22  
Tel. 09901/21 99  
Tel. 09402/45 01  
Tel. 0911/76 40 24  
Tel. 09221/26 20  
Tel. 0931/9 17 08  
Tel. 06021/8 36 16  
Tel. 0821/70 22 07

13627 Berlin  
13627 Berlin-Nord (Land-Brandenburg)  
14974 Genshagen (Berlin-Süd)  
19061 Schwerin/Görries  
01097 Dresden  
04430 Blenitz/OT Dölzig (Leipzig)  
99428 Nohra (Erfurt)  
09247 Röhrsdorf (Chemnitz)  
39167 Irxleben (Magdeburg)  
17033 Neubrandenburg

Fax 030/349 919-12  
Fax 030/344 13 52  
Fax 03378/81 06 23  
Fax 0385/660 513  
Fax 0351/803 60 91  
Fax 034205/5 89 83  
Fax 03643/82 58 28  
Fax 03722/50 24 85  
Fax 039204/6 64 78  
Fax 0395/369 00 41

Tel. 030/349 919-0  
Tel. 030/344 30 47  
Tel. 03378/81 06 21  
Tel. 0385/650 55  
Tel. 0351/8036090  
Tel. 034205/58982  
Tel. 03643/825826  
Tel. 03722/502 484  
Tel. 039204/56 78  
Tel. 0395/3690040

**UNITED STATES**

CORPORATE OFFICE  
 MENOMONEE FALLS, WI 53052 N92 W15000 ANTHONY AVE. Tel. (262) 255-0500

**CANADA**

MISSISSAUGA, ONT. L5T 2N6 160 ADMIRAL BLVD. Tel. (905) 795-1661  
 Calgary, Alta. T2H 2H9 #11, 6115-4 St. S.E. Tel. (403) 255-3336  
 St. Laurent, Quebec H4R 2C1 3526 Rue Ashby Tel. (514) 337-1708

**MEXICO**

MEXICO CITY 2A. CERRADA NORTE 147 NO. 20 Tel. (55) 53-53-15-03  
 COL. SAN MIGUEL AMANTLA 02700 Mexico D.F.  
 Monterrey, Nuevo León Calle Nardo #970, Col. Cementos, C. P. 64520 Tel. (81) 83-31-12-85  
 C. P. 45010, Zapopan, Jalisco Periférico Poniente No. 2100-Int. F, Tel. (33) 36271499  
 Col. Lomas del Colli  
 C. P. 37530 León, Guanajuato Privada Manzanares #103, Fracc.San Isidro de Jerez Tel. (477)7-11-34-35  
 C. P. 91700 Veracruz, Ver. Miguel Alemán N°. 1001B, Col. Centro Tel. (229)9-35-10-44

**ARGENTINA**

BUENOS AIRES 1611 Colectora Oeste de Ruta Panamerica Tel. 5411-4-748-6800  
 Km 28.5 Don Torcuato

**BRASIL**

SÃO PAULO Avda. Arquimedes 1070 Tel. 5511-4582-4333  
 Unidade Autonoma No. 6  
 Jundiaí, São Paulo

**CHILE**

SANTIAGO El Rosal 5000, Huechuraba, Casilla 130 - Correo 30 Tel. (56) 2-7400014  
 Antofagasta Orella 975 Tel. (56) 55-227250  
 Temuco Balmaceda 298 Tel. (56) 45-214425

**AUSTRALIA**

CLAYTON, VIC. 3169 PO Box 1315 RMDC Tel. (61) 03-95474033  
 Norwood, S.A. 5067 45 Beulah Road Tel. 08-3622331  
 Woodridge, QLD 4114 Unit 2, 6-8 Pendrey Court Tel. 07-32089577  
 Osborne Park, W.A. 6017 Unit P, 69-73 Hector Street Tel. 09-4452911  
 Auburn, N.S.W. 2144 14 Vore Street Tel. 02-7480366

**JAPAN**

OHTA-KU, TOYKO 144 2-CHOME 18-1, MINAMI-KAMATA Tel. (81) 03-37329281/5  
 Hirano-ku, Osaka-shi Miyake Nishi, 4-Chome Tel. 0723 30-0571  
 Sendai-shi Tachimachi 1-7-21 Tel. 022 284-8032  
 Fukuoka-shi Sannoh 1-7-1, Hakata-ku Tel. 092 451-1083

**MALAYSIA**

46150 PETALING JAYA 5. JALAN PJS 11/22 Tel. (03) 7364770  
 Selangor Darul Ehsan Bandar Sunway

**NEW ZEALAND**

WIRI-AUCKLAND 4A Ponui Place Tel. (64) (9) 270 3784  
 Mt. Wellington, Auckland

**SINGAPORE**

JURONG TOWN SINGAPORE 2263 NO. 23, Tuas Ave. 18 Tel. (65) 861-0446

**THAILAND**

BANGKOK 10250 22/197 Pattanakarn Rd. Tel. (66) 2-319-9363/65  
 Soi Mooban Panya

**SOUTH AFRICA**

JOHANNESBURG 1031 KATROL AVE., ROBERTVILLE X10 Tel. H/O Jhb(011) 672-0847  
 Durban Roodepoort / P.O. Box 2163, Florida 1710, Gauteng. Tel. Dbn(031) 702-3337  
 Capetown 10 Kinsman Rd. P.O. Box 420, New Germany 3620  
 Cor. Beatrix & Carel, Marincowitz St. Tel. Cpt(021) 981-2197  
 P.O. Box 398, Brackenfell 7560

**CHINA**

HONG KONG Unit 611-612, 6/F Sunley Centre Tel. (852) 24068613  
 9 Wing Yin Street  
 Kwai Chung, New Territories

